

HOW GREAT THOU ART / WHAKARIA MAI

Baritone solo + TTBB

Arranged by

Jon Gorrie

Melody

Carl Gustav Boberg

English Text

Stuart Hine

How great thou art / Whakaria Mai

Arr. Jon Gorrie

"How Great Thou Art" is a Christian hymn based on a Swedish traditional melody and a poem written by Carl Gustav Boberg (1859–1940) in Mönsterås, Sweden in 1885. It was translated into German and then into Russian and became a hymn. It was translated into English from the Russian by English missionary Stuart K. Hine, who also added two original verses of his own. The composition was set to a Russian melody.

"How Great Thou Art" was ranked second (after "Amazing Grace") on a list of the favourite hymns of all time in a survey by Today's Christian magazine in 2001. Notably, all English versions (a Johnny Cash live performance excluded) are in a slow, partly almost reciting manner, totally different from the up tempo style of the Swedish original.

The Maori version, "Whakaria mai", was originally sung at the Royal Command Performance in 1981 upon the occasion of the visit of Queen Elizabeth II to New Zealand. It was subsequently popularised by Maori entertainer Howard Morrison, who released it as a single in 1982, where it spent six months in the New Zealand national charts, and five weeks in the number one position. The Maori version was also sung by Lizzie Marvelly at the memorial service of New Zealand rugby legend Jonah Lomu.

-- Source: Wikipedia

This version of "How great thou art / Whakaria Mai" is arranged by Jon Gorrie for Aalesunds Mandssangforening.

How great thou art / Whakaria Mai

English text: Stuart Hine

Trad. Swedish melody

Arr. Jon Gorrie

Maestoso ♩ = 88 (12/8 feel)

Baritone Solo

1. O Lord, my God, when I in awe - some won - der
 2. When through the woods and for - est glades I wan - der
 3. Wha - ka - ria mai, to - u ri - pe - ka ki au

TENOR 1 + 2

1. Ooo...
 2. When through the woods and for - est glades I wan - der
 3. Ooo...

BASS 1 + 2

5

— con - sid - er all the works thy hand hath made. I see the stars,
 — I hear the birds sing sweet - ly in the trees. When I look down,
 — Ti - a - ho mai a ro to i te po. Ki ko - na au,

Ooo... Ooo...
 — I hear the birds sing sweet - ly in the trees. When I look down,
 Ooo... Ooo...

11

— I hear the rol - ling thun-der — thy power through-out the un - i - verse dis -
 — on lof - ty moun-tain gran-deur — and hear the brook and feel the gen - tle
 — Ti - ti - ro a - tu a - i — O - ra ma - te Hei au koe no - ho

— on lof - ty moun-tain gran-deur — and hear the brook and feel the gen - tle

16

played — Then sings my soul, my sav-iour God, to thee, — how great thou art, —
 breeze — Then sings my soul, my sav-iour God, to thee, — how great thou art, —
 ai — Wha - ka - ria mai, to - u ri - pe - ka kiau, — Ti - a - ho mai, —

Ooo... Ooo...
 breeze — Then sings my soul, my sav-iour God, to thee, — how great thou art, —
 Wha - ka - ria mai, to - u ri - pe - ka kiau, — Ti - a - ho mai, —

— how great thou art, — Then sings my soul, my sav - iour God, to
 — how great thou art, — Then sings my soul, my sav - iour God, to
 — a roto ite po, — Hei ko - nei au, ti - ti - ro a - tu

Ooo...

— how great thou art, — Then sings my soul, my sav - iour God, to
 — a roto ite po, — Hei ko - nei au, ti - ti - ro a - tu

thee, — how great thou art, — how great thou art!
 thee, — how great thou art, — how great thou art!
 ai, — O - ra ma - te — Hei au koe noho ai.

Ooo...

thee, — how great thou art, — how great thou art!
 ai, — O - ra ma - te — Hei au koe noho ai.